

## Art. 24. — Dispositions transitoires

Les autorisations de transit de substances radioactives autres que les déchets radioactifs, qui ont été délivrées en application du chapitre IV du règlement général, sont abrogées.

Sont également abrogées, les autorisations d'importation de substances radioactives effectuées dans le cadre d'activités visées à l'art. 5.7 du règlement général et lors desquelles les substances radioactives ne sont pas transférées à un autre utilisateur.

Les autres autorisations qui ont été délivrées en application du règlement général et dont la durée de validité prend fin avant le 1<sup>er</sup> janvier 2010 restent valables jusqu'au terme du délai de validité mentionné dans l'autorisation. Toutes les autres autorisations sont abrogées à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Les autorisations qui ont été demandées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont traitées conformément aux dispositions du règlement général.

Les personnes physiques et morales qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont détentrices d'une autorisation générale d'importation délivrée en application du chapitre IV du règlement général, sont d'office enregistrées jusqu'au 31 décembre 2009. S'ils souhaitent prolonger cet enregistrement après cette date, ils doivent introduire, avant le 31 août 2009 au plus tard, une demande d'enregistrement en application du présent arrêté.

Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
G. DE PADT

## Art. 24. — Overgangsbepalingen

De vergunningen voor doorvoer van radioactieve stoffen, andere dan radioactieve afvalstoffen, die werden verleend met toepassing van hoofdstuk IV van het algemeen reglement, worden opgeheven.

Worden eveneens opgeheven, de vergunningen voor de invoer van radioactieve stoffen die plaats vinden in het kader van werkzaamheden zoals bedoeld in art. 5.7 van het algemeen reglement en waarbij de radioactieve stoffen niet aan een andere gebruiker overgedragen worden.

De andere vergunningen die werden verleend met toepassing van hoofdstuk IV van het algemeen reglement, waarvan de geldigheidstermijn verstrijkt vóór 1 januari 2010, blijven geldig tot het einde van de geldigheidstermijn die in de vergunning is vermeld. Alle andere vergunningen worden per 1 januari 2010 opgeheven.

Vergunningen die werden aangevraagd vóór de inwerkingtreding van dit besluit worden behandeld overeenkomstig de bepalingen van het algemeen reglement.

De natuurlijke en rechtspersonen die op datum van inwerkingtreden van dit besluit houder zijn van een algemene invoervergunning die verleend werd met toepassing van hoofdstuk IV van het algemeen reglement, worden ambtshalve geregistreerd tot 31 december 2009. Wanneer zij na die datum willen geregistreerd blijven dienen zij een vraag tot registratie met toepassing van dit besluit in te dienen ten laatste op 31 augustus 2009.

De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
G. DE PADT

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2009 — 1394

[2009/201605]

**13 MAART 2009. — Decreet betreffende de sectorconvenants  
in het raam van het Vlaamse werkgelegenheidsbeleid (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt: decreet betreffende de sectorconvenants in het raam van het Vlaamse werkgelegenheidsbeleid

*HOOFDSTUK I — Algemene bepalingen en definities*

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** In dit decreet wordt verstaan onder :

1° administratie : het departement Werk en Sociale Economie van het Vlaams Ministerie voor Werk en Sociale Economie;

2° representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties : de werkgevers- en werknemersorganisaties, vermeld in artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

3° sectorconvenant : de per bedrijfstak gesloten beleids- of bestuursovereenkomst tot formulering of tenuitvoerlegging van het Vlaamse werkgelegenheidsbeleid;

4° Vlaamse werkgelegenheidsbeleid : het geheel van gemeenschaps- en gewestbevoegdheden, vermeld in artikel 4, 15° en 16°, en in artikel 6, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

5° sectorconsulent : deskundige, belast met het geheel van coördinerende, rapporterende en ondersteunende taken ter uitvoering van het sectorconvenant, die paritair wordt aangestuurd.

**Art. 3.** Het Vlaamse Gewest of de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, kan met de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties een sectorconvenant sluiten.

**Art. 4.** Het sectorconvenant bevat sectorspecifieke maatregelen die betrekking hebben op :

1° het ondersteunen en uitvoeren van de afstemming tussen onderwijs en de arbeidsmarkt;

2° het ondersteunen en uitvoeren van een competentiebeleid waaronder leven lang leren;

3° het ondersteunen en uitvoeren van het beleid van evenredige arbeidsdeelname en diversiteit, vermeld in het decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt.

De Vlaamse Regering kan die maatregelen specificeren, beperken of uitbreiden na voorafgaand overleg tussen de Vlaamse Regering en de sociale partners in het Vlaams Economisch Sociaal Overlegcomité.

Op basis van dat overleg maakt de Vlaamse Regering een model van sectorconvenant op dat als leidraad wordt aangewend om de sectorconvenants te sluiten.

**Art. 5.** Het sectorconvenant bevat minstens bepalingen over :

1° het toepassingsgebied en de vermelding van de identiteit van de contracterende partijen;

2° de verbintenissen van de contracterende partijen, met inbegrip van :

a) de beoogde doelstellingen en de wijze waarop die gemeten of gewaardeerd worden aan de hand van kwantitatieve en kwalitatieve voortgangsindicatoren;

b) de toekenning van subsidiemiddelen met een opgave van de doeleinden waarvoor ze worden verleend;

c) de verantwoordelijkheden en engagementen van de contracterende partijen;

3° het actieplan dat de verbintenissen, vermeld in 2°, concretiseert met de maatregelen, methodieken en termijnen om die verbintenissen te bereiken;

4° de rapportering en verantwoording, begeleiding, voortgangscontrole en evaluatie;

5° de wijzigbaarheid van het sectorconvenant;

6° de datum van aanvang en beëindiging van het sectorconvenant;

7° de toezichts- en controlemechanismen;

8° de wijze waarop de sectorconsulenten betrokken worden bij de thematische netwerken georganiseerd door de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen.

#### HOOFDSTUK II. — *Duur en beëindiging van het sectorconvenant*

**Art. 6.** Het sectorconvenant wordt gesloten voor een periode van twee jaar. Het sectorconvenant kan niet stilzwijgend worden verlengd.

**Art. 7.** Het sectorconvenant eindigt hetzij bij het verstrijken van de looptijd van het sectorconvenant, hetzij bij onderlinge overeenkomst tussen de partijen, hetzij door opzegging.

De partijen kunnen op elk moment het sectorconvenant opzeggen, mits ze een opzeggingstermijn in acht nemen. Behoudens andersluidend beding in het sectorconvenant bedraagt de opzeggingstermijn zes maanden. De kennisgeving van de opzegging gebeurt per aangetekende brief. De opzeggingstermijn begint te lopen vanaf de eerste werkdag na de kennisgeving.

Met behoud van de toepassing van het tweede lid, kan het sectorconvenant door de Vlaamse Regering worden beëindigd zonder inachtnaam van een opzeggingstermijn en zonder dat het aanleiding kan geven tot de betaling van een vergoeding als het algemeen belang dat in buitengewone omstandigheden vereist.

Als bij de evaluatie van het voortgangsrapport, vermeld in artikel 9, door de administratie wordt vastgesteld dat de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties op ernstige wijze tekortschieten in de verwezenlijking van de beoogde doelstellingen, vermeld in het actieplan, kan de Vlaamse Regering het sectorconvenant eenzijdig beëindigen zonder opzeggingstermijn en zonder dat het aanleiding kan geven tot de betaling van een vergoeding.

#### HOOFDSTUK III. — *Wijzigbaarheid van het sectorconvenant*

**Art. 8.** De Vlaamse Regering bepaalt na voorafgaand overleg tussen de Vlaamse Regering en de sociale partners in het Vlaams Economisch Sociaal Overlegcomité, de wijze waarop bijstellingen of wijzigingen van het actieplan of van de verbintenissen in het sectorconvenant, vermeld in artikel 5, 2° en 3°, tijdens de looptijd van het sectorconvenant worden doorgevoerd.

#### HOOFDSTUK IV. — *Verantwoording en evaluatie*

**Art. 9.** De representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties bezorgen een voortgangsrapport ter evaluatie aan de administratie dertien maanden na de inwerkingtreding van het sectorconvenant en een eindrapport een maand na het verstrijken van de looptijd van het sectorconvenant.

Het voortgangsrapport en het eindrapport bevatten informatie over het afgelopen werkjaar van het sectorconvenant en omvatten inzonderheid :

1° de rapportering over de verschillende initiatieven ter realisering van het actieplan;

2° de toetsing van de realisaties aan de voortgangsindicatoren en de doelstellingen vermeld in het sectorconvenant en het actieplan;

3° de verantwoording van de aanwending van de ontvangen subsidiebedragen.

De Vlaamse Regering kan de vorm en de inhoud van het voortgangsrapport en van het eindrapport nader bepalen.

**Art. 10.** De Vlaamse Regering pleegt overleg met de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties over de bevindingen van het voortgangsrapport en van het eindrapport aan de hand van de evaluaties door de administratie. Bij die evaluaties wordt nagegaan of de verbintenissen, vermeld in artikel 5, 2°, zijn bereikt.

De Vlaamse Regering motiveert schriftelijk haar opmerkingen over het voortgangsrapport en over het eindrapport.

Naast het overleg met betrekking tot het voortgangsrapport kan er ad-hocoverleg worden georganiseerd tussen de Vlaamse Regering en de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties over de uitvoering van het actieplan van het sectorconvenant.

**Art. 11.** De Vlaamse Regering brengt tweejaarlijks verslag uit aan het Vlaams Parlement over de uitvoering van het sectorconvenant. Dat verslag wordt besproken in het Vlaams Economisch Sociaal Overlegcomité.

HOOFDSTUK V. — *Financiering*

**Art. 12.** Afhankelijk van de beschikbare begrotingskredieten wordt aan de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties een toelage toegekend op basis van het ingediende actieplan in het kader van het gesloten sectorconvenant.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de toekenning en de uitbetaling van de toelage, waarbij onder meer rekening wordt gehouden met de grootte van de sector, de mate waarin de in artikel 5 beschreven verbintenissen worden gerealiseerd en de mate waarin specifieke beleidsdoelstellingen worden gerealiseerd.

HOOFDSTUK VI. — *Controle en toezicht*

**Art. 13.** De sociaalrechtelijke inspecteurs van de administratie zijn belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

**Art. 14.** De Vlaamse Regering kan in het geval van een vastgestelde inbreuk het sectorconvenant opschorten.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

**Art. 15.** De bepalingen van dit decreet zijn van toepassing op de convenants die gesloten worden na de inwerkingtreding van dit decreet. Het decreet doet geen afbreuk aan de convenants die gesloten zijn voor de inwerkingtreding van dit decreet. Die convenants kunnen evenwel enkel gewijzigd of hernieuwd worden volgens de bepalingen van dit decreet.

**Art. 16.** Dit decreet treedt in werking op een door de Vlaamse Regering te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2010.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 maart 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

—  
Nota

(1) *Zitting 2008-2009*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 1985, Nr. 1. — Verslag : 1985, Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1985, Nr. 3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : middagvergadering van 4 maart 2009.

—  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 1394

[2009/201605]

13 MARS 2009. — Décret relatif aux accords de secteur dans le cadre de la politique flamande de l'emploi (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret relatif aux accords de secteur dans le cadre de la politique flamande de l'emploi

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales et définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** Dans le présent décret, on entend par :

1<sup>o</sup> administration : le Département de l'Emploi et de l'Economie sociale du Ministère flamand de l'Emploi et de l'Economie sociale;

2<sup>o</sup> organisations patronales et syndicales représentatives : les organisations patronales et syndicales, visées à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives du travail et aux comités paritaires;

3<sup>o</sup> accord de secteur : le contrat de gestion ou d'administration conclu par branche d'activité visant à formuler ou mettre en œuvre la politique flamande de l'emploi;

4<sup>o</sup> politique flamande de l'emploi : l'ensemble des compétences communautaires et régionales, visées à l'article 4, 15<sup>o</sup> et 16<sup>o</sup>, et à l'article 6, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

5<sup>o</sup> consultant sectoriel : expert, chargé de l'ensemble des tâches de coordination, de rapportage et d'appui en exécution de l'accord de secteur, qui est piloté paritairement.

**Art. 3.** La Région flamande ou la Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, peut conclure un accord de secteur avec les organisations patronales et syndicales représentatives.

**Art. 4.** L'accord de secteur contient des mesures spécifiques au secteur concernant :

1<sup>o</sup> le soutien et l'exécution de l'harmonisation entre l'enseignement et le marché de l'emploi;

2<sup>o</sup> le soutien et l'exécution d'une politique des compétences, dont l'apprentissage tout au long de la vie;

3<sup>o</sup> le soutien et l'exécution de la politique de participation proportionnelle au marché de l'emploi et de diversité, visée au décret du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle au marché de l'emploi.

Le Gouvernement flamand peut spécifier, limiter ou étendre ces mesures, après concertation préalable entre le Gouvernement flamand et les partenaires sociaux au sein du "Vlaams Economisch en Sociaal Overlegcomité" (Comité flamand de Concertation socio-économique).

Sur la base de cette concertation, le Gouvernement flamand établit un modèle d'accord de secteur qui sera utilisé pour conclure les accords de secteur.

**Art. 5.** L'accord de secteur contient au moins des dispositions concernant :

1° le champ d'application et la mention de l'identité des parties contractantes;

2° les engagements des parties contractantes, y compris :

a) les objectifs envisagés et la façon dont ils peuvent être mesurés ou appréciés à l'aide d'indicateurs d'avancement quantitatifs et qualitatifs;

b) l'octroi de moyens de subvention avec mention des objectifs pour lesquels ils sont octroyés;

c) les responsabilités et engagements des parties contractantes;

3° le plan d'action qui concrétise les engagements, visés au 2°, avec les mesures, méthodologies et délais pour atteindre ces engagements;

4° l'établissement de rapports et la justification, l'encadrement, le contrôle de l'état d'avancement et l'évaluation;

5° les possibilités de modification de l'accord de secteur;

6° la date de début et de fin de l'accord de secteur;

7° les mécanismes de surveillance et de contrôle;

8° la manière dont les consultants sectoriels sont associés aux réseaux thématiques organisés par le Conseil socio-économique de la Flandre.

#### CHAPITRE II. — *Durée et fin de l'accord de secteur*

**Art. 6.** L'accord de secteur est conclu pour une durée de deux ans. L'accord de secteur ne peut être reconduit tacitement.

**Art. 7.** L'accord de secteur prend fin soit à l'expiration de la durée de l'accord de secteur, soit par commun accord entre les parties, soit par résiliation.

Les parties peuvent résilier l'accord de secteur à tout moment, moyennant le respect d'un délai de préavis. Sauf stipulation contraire dans l'accord de secteur, le délai de préavis est de six mois. La notification de la résiliation se fait par lettre recommandée. Le délai de préavis prend cours à partir du premier jour ouvrable suivant la notification.

Sans préjudice de l'application de l'alinéa deux, l'accord de secteur peut être résilié par le Gouvernement flamand sans tenir compte d'un délai de préavis et sans donner lieu au paiement d'une indemnité si l'intérêt général le requiert dans des conditions extraordinaires.

Si l'administration constate, lors de l'évaluation du rapport d'avancement, visé à l'article 9, que les organisations patronales et syndicales représentatives manquent gravement à la réalisation des objectifs envisagés, visés au plan d'action, le Gouvernement flamand peut résilier unilatéralement l'accord de secteur sans délai de préavis et sans donner lieu au paiement d'une indemnité.

#### CHAPITRE III. — *Possibilités de modification de l'accord de secteur*

**Art. 8.** Après concertation préalable entre le Gouvernement flamand et les partenaires sociaux au sein du 'Vlaams Economisch en Sociaal Overlegcomité', le Gouvernement flamand arrête la manière dont des ajustements ou des modifications du plan d'action ou des engagements dans l'accord de secteur, visés à l'article 5, 2° et 3°, sont apportés pendant la durée de l'accord de secteur.

#### CHAPITRE IV. — *Justification et évaluation*

**Art. 9.** Les organisations patronales et syndicales représentatives transmettent un rapport d'avancement pour évaluation à l'administration treize mois après l'entrée en vigueur de l'accord de secteur, et un rapport final un mois après l'expiration de la durée de l'accord de secteur.

Le rapport d'avancement et le rapport final comportent des informations relatives à l'année d'activité écoulée de l'accord de secteur, et comprennent notamment :

1° le compte-rendu concernant les différentes initiatives visant à réaliser le plan d'action;

2° la confrontation des réalisations aux indicateurs d'avancement et aux objectifs visés à l'accord de secteur et au plan d'action;

3° la justification de l'affectation des montants de subvention reçus.

Le Gouvernement flamand peut arrêter la forme et le contenu du rapport d'avancement et du rapport final.

**Art. 10.** Le Gouvernement flamand se consulte avec les organisations patronales et syndicales représentatives sur les constatations du rapport d'avancement et du rapport final à l'aide des évaluations par l'administration. Lors de ces évaluations, il est vérifié si les engagements, visés à l'article 5, 2°, sont atteints.

Le Gouvernement flamand motive par écrit ses observations concernant le rapport d'avancement et le rapport final.

Outre la concertation relative au rapport d'avancement, une concertation ad hoc peut être organisée entre le Gouvernement flamand et les organisations patronales et syndicales représentatives sur l'exécution du plan d'action de l'accord de secteur.

**Art. 11.** Le Gouvernement flamand fait tous les deux ans rapport au Parlement flamand sur l'exécution de l'accord de secteur. Ce rapport est discuté au sein du 'Vlaams Economisch Sociaal Overlegcomité'.

CHAPITRE V. — *Financement*

**Art. 12.** En fonction des crédits budgétaires disponibles, une allocation est accordée aux organisations patronales et syndicales représentatives sur la base du plan d'action soumis dans le cadre de l'accord de secteur conclu.

Le Gouvernement flamand arrête les règles pour l'octroi et le paiement de l'allocation, en tenant compte entre autres de l'étendue du secteur, de la mesure dans laquelle sont réalisés les engagements décrits à l'article 5, et de la mesure dans laquelle sont réalisés les objectifs politiques spécifiques.

CHAPITRE VI. — *Contrôle et surveillance*

**Art. 13.** Les inspecteurs des lois sociales de l'administration sont chargés de la surveillance du respect des dispositions du présent décret et de ses arrêtés d'exécution.

**Art. 14.** Dans le cas d'une infraction constatée, le Gouvernement flamand peut suspendre l'accord de secteur.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

**Art. 15.** Les dispositions du présent décret s'appliquent aux accords conclus après l'entrée en vigueur du présent décret. Le décret ne porte pas préjudice aux accords conclus avant l'entrée en vigueur du présent décret. Ces accords ne peuvent toutefois être modifiés ou renouvelés que selon les dispositions du présent décret.

**Art. 16.** Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement flamand, et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 mars 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

—  
Note

(1) *Session 2008-2009*

*Documents.* — Projet de décret : 1985, N° 1. — Rapport : 1985, — N° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1985, N° 3.

*Annales.* — Discussion et adoption : séance de l'après-midi du 4 mars 2009.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2009 — 1395

[2009/201428]

23. MÄRZ 2009 — Dekret zur Zustimmung zu dem Konsularvertrag zwischen dem Königreich Belgien und der Russischen Föderation, geschehen zu Moskau am 22. Dezember 2004 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einzigster Artikel** - Der Konsularvertrag zwischen dem Königreich Belgien und der Russischen Föderation, geschehen zu Moskau am 22. Dezember 2004, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 23. März 2009

K.-H. LAMBERTZ,  
Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
Minister für lokale Behörden

B. GENTGES,  
Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus

O. PAASCH,  
Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

Frau I. WEYKMANS,  
Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

—  
Fußnote

(1) *Sitzung 2008-2009:*

*Dokumente:* 151 (2008-2009) Nr. 1 Dekretentwurf.

*Ausführlicher Bericht:* 23. März 2009 - Nr. 11 (2008-2009). Diskussion und Abstimmung.